

Quotidiani ticinesi di sabato 2 settembre 1939

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Rivista militare della Svizzera italiana**

Band (Jahr): **51 (1979)**

Heft 4: **Mobilizzazione 1939-1945**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-246511>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

169/1365

LUCANO - ANNO XIV - N. 203

SABATO 2 SETTEMBRE 1939 L. Surland P.

GIORNALE DEL POPOLO

QUOTIDIANO DELLA SVIZZERA ITALIANA

REDAZIONE: Svizzera Estiva Lugano Svizzera Tel. 94 371. AMMINISTRAZIONE: Lugano Svizzera Tel. 94 371. PUBBLICITÀ: Lugano Svizzera Tel. 94 371. ABBONAMENTI: Lugano Svizzera Tel. 94 371.

Guerra alla frontiera tedesco-polacca L'ora tragica è scoccata Mobilitazione generale dell'Esercito svizzero

La guerra è scoccata. L'ora tragica è scoccata. L'Europa è in fiamme. La Polonia è invasa. L'esercito svizzero è in mobilitazione generale. La Svizzera è neutrale, ma si prepara a difendere il suo territorio. La guerra ha cambiato il volto del mondo.

Tutti al loro posto

Libera Stampa

LA GUERRA E' SCOPPIATA MOBILITAZIONE GENERALE NELLA SVIZZERA

penetrate nel Corridoio polacco - Mobilitazioni generali ovunque - Convocazioni tedesche e inglesi - Sono incominciati i bombardamenti delle città

IL DOVERE

Lo scoppio della guerra

I tedeschi sono entrati in territorio polacco - I primi combattimenti - La mobilitazione generale in Svizzera - Ad oggi la decisione dell'entrata in guerra della Francia ed Inghilterra - Neutralità Italiana?

LA GUERRA

La grande avventura
La guerra è scoccata. L'Europa è in fiamme. La Polonia è invasa. L'esercito svizzero è in mobilitazione generale. La Svizzera è neutrale, ma si prepara a difendere il suo territorio. La guerra ha cambiato il volto del mondo.

ESERCITO SVIZZERO

Mobilitazione di guerra

(MOBILITAZIONE GENERALE)

L'ESERCITO SVIZZERO È ORIENTATO ALLA MOBILITAZIONE GENERALE. I SOLDATI SONO MOBILITATI IN TUTTE LE REGIONI DEL PAESE. LA MOBILITAZIONE È COMPLETATA. L'ESERCITO È PRONTO ALL'AZIONE.

La rida del telegro

Il telegramma di Berlino. Il telegramma di Mosca. Il telegramma di Londra. Il telegramma di Parigi. Il telegramma di Washington. Il telegramma di Berna.

Armée suisse Schweizerische Armee Esercito svizzero

KRIEGSMOBILMACHUNG

(ALLGEMEINE MOBILMACHUNG)

MOBILISATION DE GUERRE

(MOBILISATION GÉNÉRALE)

MOBILITAZIONE DI GUERRA

(MOBILITAZIONE GENERALE)

Die ganze Armee ist aufgeboten.

- a) Der erste Mobilmachungstag (Mob.-Tag) ist der * 2. Sept.
b) Aufgebot der Stäbe, Truppkörper und Einheiten aller Divisionen und Gebirgsbrigaden, der Armeekorps- und Armeetruppen, der Territorialinfanterie, der Spezialtruppen des Landsturms, des Transportdienstes und der rückwärtigen Dienste.

Es haben einzurücken: Alle Wehrpflichtigen, deren Dienstbüchlein mit einem weissen Mobilmachungszettel versehen ist, gemäss den auf dem Zettel enthaltenen Weisungen.

- c) Pferdestellung: Vollzug des Pferdestellungsgebefehls durch die Gemeinden.
d) Stellung der Motorfahrzeuge: Sämtliche Motorfahrzeuge (Personenwagen, Lastwagen, Traktoren, Anhänger, Motorräder etc.), deren Fahrzeugausweis mit einem weissen Aufgebotszettel versehen ist, sind gemäss den auf dem Zettel enthaltenen Weisungen zu stellen.

Eidgenössisches Militärdepartement.

Toute l'armée est mise sur pied.

- a) Le 1^{er} jour de mobilisation (J. mob.) est le * 2. Sept.
b) Les E.-M., corps de troupes, unités de toutes les divisions, brigades de montagne, troupes de corps d'armée et d'armée, de l'infanterie territoriale, des troupes spéciales du landsturm, du service des transports et des services de l'arrière sont mis sur pied.

Tous les militaires, dont le livret de service est muni de la fiche blanche de mobilisation, entrent au service conformément aux indications de la fiche de mobilisation.

- c) Fourniture des chevaux: Les communes exécutent l'ordre de fourniture des chevaux.
d) Fourniture des véhicules à moteur: Tous les véhicules à moteur (voitures, camions, tracteurs, remorques, motocyclettes, etc.), dont le permis de circulation est muni d'un ordre de marche blanc, sont à présenter aux endroits et dates prescrits par l'ordre de marche.

Département militaire fédéral.

L'intero esercito è chiamato alle armi.

- a) Il 1^o giorno di mobilitazione (G. mob.) è il * 2. Sept.
b) Chiamata in servizio degli stati maggiori, corpi di truppe, unità di tutte le divisioni, brigate da montagna, truppe di corpo d'armata e d'armata, della fanteria territoriale, delle truppe speciali della landsturm, del servizio dei trasporti e dei servizi delle retrovie.

Devono presentarsi in servizio, giusta le indicazioni dell'avviso di mobilitazione, tutti i militari

i cui libretti di servizio sono muniti di un avviso di mobilitazione di color bianco.

- c) Consegna dei cavalli: I comuni devono eseguire l'ordine di consegna dei cavalli.
d) Consegna degli autoveicoli: Tutti gli autoveicoli (autovetture, autocarri, trattori, rimorchi, motociclette, ecc.), la cui licenza di circolazione è munita di un ordine di marcia di color bianco, devono essere presentati giusta le istruzioni contenute in detto ordine.

Il Dipartimento militare federale.

© Diese die mit dem demobing beauftragte Stelle hat dieses die eidgenössische Mobilmachungsgenerations abzugeben.
à remettre par l'autorité chargée d'exécuter ce va de l'urgence fédérale de mobilisation.
Da portare dall'autorità incaricata con questo avrà ricevuto il telegramma federale di mobilitazione.



Entra in vigore l'orario ferroviario di guerra.

